31975R2783

IR-REGOLAMENT (KEE) Nru 2783/75 TAL-KUNSILL
tad-29 ta' Ottubru 1975
fuq is-sistema komuni għall-kummerċ fl-*ovalbumin* u l-*lactalbumin*

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod speċjali l-Artikolu 14 u 7 u l-Artikoli 28, 92 u 94, 111 u dawk li jiġu wara, u l-235 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew [1],

Billi l-*ovalbumin*, li mhix imsemmija fl-Anness II tat-Trattat, mhix suġġetta għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet agrarji tat-Trattat, filwaqt li l-isfar tal-bajd huwa;

Billi minn dan tirriżulta sitwazzjoni li tista' teffettwa ħażin l-effiċjenza tal-politika komuni tas-settur tal-bajd;

Billi, biex tinkiseb soluzzjoni bbilanċjata, trid titwaqqaf sistema ta' kummerċ komuni għall-*ovalbumin* li tkun tikkorrispondi ma' dik imwaqqfa għall-bajd; billi jkun meħtieġ li l-applikazzjoni ta' din is-sistema tiġi estiża wkoll għal-*lactalbumin* minħabba l-fatt li dan ta' l-aħħar tista' ħafna drabi tiġi ssostitwita bl-*ovalbumin*;

Billi, b'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2771/75 [2] tad-29 t'Ottubru 1975 fuq l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-bajd, ġiet imnedija sistema waħda fis-suq tal-bajd fil-Komunità li fiha, b'mod speċjali, imposti singoli u rimborsi singoli fil-każ tal-pajjiżi terzi fuq il-bajd u l-isfar tal-bajd fl-istat mhux alterat jew fil-forma ta' ċerti oġġetti pproċessati li jkun fihom l-abjad tal-bajd;

Billi s-sistema tal-kummerċ li tintuża' għall-albumini għandha ssegwi s-sistema li hemm fis-seħħ għall-bajd minħabba d-dipendenza tal-prodotti ta' l-ewwel fuq ta' l-aħħar;

Billi l-prezzijiet ta' l-*ovalbumin* ħafna drabi jkunu l-istess bħall-prezzijiet tal-bajd, li jkunu differenti fil-Komunità u fis-suq dinji; billi biex jiġi evitat it-tgħawwiġ fil-kompetizzjoni li jinħoloq minn dawn id-differenzi, ikun meħtieġ li jiġi impost dazju fuq l-importazzjoni li jkun biżżejjed biex ipatti għal din id-differenza; billi jidher li l-aħjar mod biex jiġi ddeterminat l-ammont ta' dan id-dazju jkun li jinġabar minn fuq l-imposta fuq il-bajd bil-qoxra;

Billi jkun meħtieġ li jsir provediment għal ko-effiċjenti differenti biex titqies il-preżentazzjoni tal-prodott ipproċessat;

Billi l-prezz tal-bajd mhux l-uniku fattur barra l-ispejjeż ta' l-ipproċessar li jaffettwa l-prezz ta' l-albumina fis-suq dinji; billi biex tiġi żgurata li l-effettività tas-sistema tad-dazji fuq l-importazzjoni tkun effettiva, huwa meħtieġ li jsir provediment għal ammont addizzjonali, li jkun miżjud mad-dazju kull darba li l-offerti fuq is-suq dinji jsiru bi prezzijiet baxxi żżejjed;

Billi, bis-saħħa tar-relazzjoni ekonomika mill-qrib li teżisti bejn id-diversi prodotti tal-bajd, ikun meħtieġ li jsir provvediment dwar il-possibiltà li jiġu addottati, fil-każ ta' l-*ovalbumin* u l-*lactalbumin*, l-istandards tal-*marketing* li jkunu jikkorrispondu safejn ikun possibbli mal-istandards tal-*marketing* stabbiliti għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1)(b) tar-Regolament (KEE) Nru 2771/75;

Billi safejn ikun meħtieġ biex il-mekkaniżmu tar-rimborsi fuq l-esportazzjoni tal-bajd jaħdem tajjeb skond kif previst fir-Regolament (KEE) Nru 2771/75, kif ukoll tas-sistema stabbilita għandu jsir provediment għar-regolamentazzjoni, jew, sitwazzjoni kummerċjali hekk tkun teħtieġ, għall-projbizzjoni ta' l-użu ta' l- "arranġamenti għall-iproċessar 'il ġewwa";

Billi s-sistema ta' dazji fuq l-importazzjoni tagħmilha possibbli li jiġu skartati l-miżuri kollha ta' protezzjoni fuq il-fruntieri esterni tal-Komunità; billi t-twaqqif ta' suq wieħed jinvolvi t-tneħħija mill-fruntieri interni tal-Komunità l-ostakli kollha għall-moviment ħieles tal-merkanzija msemmija,

---

[1] ĠU C 128, tad-9.6.1975, p. 39.
[2] ĠU L 282, ta'L-1.11.1975, p. 49.

ADDOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

Fil-kummerċ bejn il-Komunità u l-pajjiżi terzi, id-dazji fuq l-importazzjoni għandhom jiġu imposti fuq dawn il-prodotti:

It-titolu tas-CCT Nru	Deskrizzjoni tal-merkanzija
ex 35.02	Albumini:
ex A. II	Oħrajn (li ma jkunux ħżiena jew imħażżna għall-konsum tal-bniedem)
	(a) *Ovalbumin* u *lactalbumin*
	(1) Imnixxfa (per eżempju folji, qxur, laqx, trab)
	(2) Mod ieħor

L-Artikolu 2

1. L-ammont ta' dazju fuq importazzjonijiet fil-Komunità ta' kull prodott elenkat fl-Artikolu għandu jkun l-istess bħall-ammont ta' l-imposta fuq il-bajd bil-qoxra kif stabbilit skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2771/75, waqt li dan l-ammont għandu jiġi aġġustat bil-koeffiċjent imsemmi fl-Artikolu 3 tal-prodott imsemmi.

2. L-ammont ta' dazji għandu jiġi stabbilit bil-quddiem għal perjodu ta' tliet xhur skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 17 tar-Regolament (KEE) Nru 2771/75.

L-Artikolu 3

Il-ko-effiċjenti għall-prodotti elenkati fl-Artikolu 1 għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 17 tar-Regolament (KEE) Nru 2771/75 billi jinstab il-valur li jkun komplimentarju għall-ko-effiċjenti stabbiliti għall-isfar tal-bajd skond il-proporzjon stabbilit fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2771/75.

L-Artikolu 4

Meta tiġi rreġistrata żieda sostanzjali fil-prezz tas-suq Komunitarju u din is-sitwazzjoni x' aktarx tkun sa tibqa' sejra, bil-konsegwenza li tfixkel jew thedded li tfixkel is-suq, jistgħu jittieħdu l-miżuri neċessarji.

Il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata, fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jaddottta r-regoli ġenerali għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

L-Artikolu 5

1. Prezz esklużiv wieħed għandu jiġi ffissat għall-prodotti likwidi jew iffriżati elenkati fl-Artikolu 1 u ieħor għall-prodotti mnixxfa elenkati ġo fih. L-iffissar għandu jsir fuq il-bażi ta' prezz esklussiv iffissat għall-bajd bil-qoxra skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2771/75, waqt li jitqies il-valur aktar baxx tal-materjal bażiku, il-ko-effiċjenti msemmija fl-Artikolu 3 u l-ispejjeż ta' l-ipproċessar.

2. Il-prezzijiet esklużivi għandhom jiġu stabbiliti bil-quddiem għal perjodu ta' tliet xhur.

3. Meta l-prezz ta' offerta' ħielsa minn kull spejjeż fuq il-fruntiera jinżel taħt il-prezz esklużiv, id-dazju fuq l-importazzjoni ta' dak il-prodott għandu jogħla b'ammont addizzjonali li jkun l-istess bħad-differenza bejn il-prezz esklużiv u l-prezz ta' l-offerta ħielsa minn kull spejjeż fuq il-fruntiera.

Iżda, id-dazju m'għandux jiżdied b'ammont addizzjonali fir-rigward ta' pajjiżi terzi li jkunu lesti u f'pożizzjoni li jiggarantixxu li l-prezz ta' l-importazzjonijiet tal-prodotti li jkunu oriġinaw u li jkunu ġejjin mit-territorju tagħhom ma jkunx anqas mill-prezz esklussiv tal-prodott imsemmi, u li kull bdil fid-direzzjoni tal-kummerċ jiġi evitat.

4. Il-prezz ta' l-offerta ħielsa minn kull spejjeż fuq il-fruntiera għandu jiġi stabbilit għall-importazzjoni kollha mill-pajjiżi terzi.

Iżda, jekk l-esportazzjonijiet minn pajjiż jew pajjiżi terzi tiġi effettwata bi prezzijiet baxxi żżejjed, aktar baxxi mill-prezzijiet li tkun iġġib fil-pajjiżi l-oħra, għandu jiġi stabbilit għat-tieni darba prezz għall-offerta ħieles minn kull spejjeż fuq il-fruntiera għall-esportazzjoni li tkun ġejja minn dawn il-pajjiżi l-oħra.

5. Regoli dettaljati għandhom jiġu addottati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skond il-proċedura stabbilita fir-Regolament (KEE) Nru 277 1/75.

Dawn li ġejjin għandhom jiġu stabbiliti skond l-istess proċedura:

— il-prezzijiet esklużivi,

— fejn meħtieġ, l-ammonti addizzjonali.

L-Artikolu 6

Fil-każ tal-prodotti elenkati fl-Artikolu 1, jistgħu jiġu addottati l-istandards tal-*marketing* li, salve għall-ħtieġa li jitqiesu l-karatteristiċi ta' dawn il-prodotti, għandhom ikunu jikkorrispondu għall-istandards tal-*marketing* previsti fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2771/75 għall-prodotti elenkati

fl-Artikolu 1(1)(b) ta' dak ir-Regolament. Bmod partikolari l-istandards jistgħu jkunu relatati ma' l-għażla skond il-kwalità, l-ippakkjar, il-ħażna, it-trasport, il-preżentazzjoni u l-immarkar.

L-istandards, l-għan tagħhom u r-regoli għall-applikazzjoni tagħhom għandhom jiġu addottati mill-Kunsill waqt li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata fuq proposta mressqa mill-Kummissjoni.

L-Artikolu 7

Safejn ikun meħtieġ biex titħaddem tajjeb l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-bajd u ta' dan ir-Regolament, il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jipprojbixxi, fl-intier tiegħu jew f'parti minnu, l-użu ta' arranġamenti għall-ipproċessar' il ġewwa rigward il-prodotti elenkati fl-Artikolu 1 li jkunu intiżi għall-produzzjoni tal-prodotti elenkati f'dak l-Artikolu.

L-Artikolu 8

1. Ir-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tat-Tariffa Komuni tad-Dwana u r-regoli speċjali għall-applikazzjoni tagħha għandhom jgħoddu għall-klassifika tat-tariffa tal-prodotti li jaqgħu taħt dan ir-Regolament; in-nomenklatura tat-tariffa li tirriżulta mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandha tiġi inkorporata fit-Tariffa Komuni tad-Dwana.

2. Ħlief jekk ikun previst mod ieħor f'dan ir-Regolament jew fejn deroga minnu tiġi deċiża mill-Kunsill waqt li dan ikun jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, dan li ġej għandu jkun ipprojbit:

— l-imposizzjoni ta' kwalunkwe dazju tad-dwana jew imposta oħra li jkollha l-istess effett,

— l-użu ta' xi tip ta' restrizzjoni kwantittativa jew miżura li jkollha l-istess effett.

Kwalunkwe miżura li tirristrinġi l-ħruġ tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u ta' l-esportazzjoni lil xi grupp ta' nies partikulari għandha titqies bħala miżura li jkollha l-istess effett bħal restrizzjoni kwantitattiva.

L-Artikolu 9

Il-prodotti speċifikati fl-Artikolu 1 li jkunu mmanifatturati jew miġjuba minn prodotti li għalihom ma jgħoddux l-Artikoli 9(2) u 10(1) tat-Trattat ma jistgħux ikunu aċċettati għaċ-ċirkolazzjoni ħielsa fil-Komunità.

L-Artikolu 10

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jgħarrfu lil xulxin dwar informazzjoni neċessarja għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament. Għandhom jiġu addottati regoli għall-komunikazzjoni u d-distribuzzjoni ta' din l-informazzjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 17 tar-Regolament (KEE) Nru 2771/75.

L-Artikolu 11

1. Ir-Regolament tal-Kunsill Nru 170/67/KEE [1] tas-27 ta' Ġunju 1967 fuq is-sistema komuni għall-kummerċ ta' l-*ovalbumin* u l-*lactalbumin* u li jirrevoka r-Regolament Nru 48/67/KEE, emendat minn Regolament (KEE) Nru 1081/71 [2] qiegħed hawnhekk jitħassar.

2. Ir-referenzi għar-Regolament imħassar mill-paragrafu 1 għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

Ir-referenzi għall-Artikoli ta' dan ir-Regolament għandhom jinqraw skond il-korrelazzjoni mogħtija fl-Anness.

L-Artikolu 12

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, fid-29 t'Ottubru 1975.

Għall-Kunsill

Il-President

G. MARCORA

---

[1] ĠU 130, tat-28.6.1967, p. 2596/67.
[2] ĠU L 116, tat-28.5.1971, p. 9.

L-ANNESS

Il-Korrelazzjoni

Ir-Regolament Nru 170/67/KEE	*Dan ir-Regolament*
L-Artikolu 5a	L-Artikolu 6
L-Artikolu 6	L-Artikolu 7
L-Artikolu 7	L-Artikolu 8
L-Artikolu 8(2)	L-Artikolu 9
L-Artikolu 9	L-Artikolu 10